

تعليمات للمؤلفين

● مقدمة:

حوليات التراث مجلة علمية محكمة سنوية، مفتوحة الوصول، تصدرها جامعة مستغانم بالجزائر، وتنشر مقالات بحثية أصلية في جميع مجالات التراث: الأدب واللغة والفنون والعلوم الإنسانية، باللغات الثلاث العربية والفرنسية والإنجليزية.

● قواعد النشر:

يجب على المؤلفين الالتزام بالتوصيات التالية:

- (1) يكتب النص بخط (Simplified Arabic) قياس 14، عادي، مضبوط، بمسافات 1 سم بين الأسطر، وهوامش 2.5 أعلى وأسفل و4.5 يمين ويسار، حجم الصفحة (A4).
- (2) يجب ألا يتجاوز النص، بما في ذلك القائمة البليوغرافية، 20 صفحة.
- (3) يجب كتابة المقال بتنسيق وورد وامتداد (doc).
- (4) يجب أن يكون عنوان المقال أقل من سطر واحد.
- (5) اسم الباحث (الاسم واللقب).
- (6) تعريف الباحث (الرتبة، الاختصاص، مؤسسة الانتماء والبريد الإلكتروني).
- (7) لا تقبل المجلة المقالات التي يشارك فيها مؤلفان أو أكثر، فقط المقالات التي يكتبها مؤلفون فرديون. ومع ذلك، يمكن لطلاب الدكتوراه إشراك مشرفيهم.
- (8) يجب على المؤلف إرفاق ملخص مكون من 15 سطراً كحد أقصى ويتضمن خمس (5) كلمات مفتاحية.
- (9) يجب أن يكون العنوان الرئيسي والملخص والخمس كلمات رئيسية بلغة المقال وباللغة الإنجليزية.
- (10) يجب ألا يحتوي النص على حروف تحتها خط أو بالبنط العريض أو مائلة باستثناء العناوين التي قد تكون بالخط العريض.
- (11) اترك فقرة 1 سم في بداية الفقرات.
- (12) مستويات التقسيم الفرعي (العنوان 1، العنوان 2، العنوان 3: بخط عريض) مرقمة بالأرقام العربية، (العنوان الفرعي أ، العنوان الفرعي ب، العنوان الفرعي ج: بخط عادي)، مرتبة أبجدياً.
- (13) لا ترقم الكلمتين "مقدمة" و"خاتمة".
- (14) يجب أن يتبع العناوين بنقطتين رأسيين (:).
- (15) يوصى باستخدام عناوين وعناوين فرعية قصيرة لا تتجاوز سطراً واحداً.

- 16) تستخدم الأحرف الكبيرة فقط في الحرف الأول من الكلمة الأولى من العناوين والجمل باللغات الأجنبية.
- 17) يجب على المؤلف استخدام علامات الاقتباس الإنجليزية فقط "..."، والأقواس (...) وشرطات الزر 6 (-).
- 18) لا تقبل علامات الاقتباس الفرنسية «...»، والأقواس المتموجة {...}، والأقواس المربعة [...]، والأقواس المزخرفة «...»، وشرطات الزر 8 (-) والعلامات النجمية (*).
- 19) لأسباب تتعلق ببيئة العمل، لا يتم قبول جميع العناصر المرئية (جدول، رسم، رسم بياني، شكل، صورة...) والرموز.
- 20) يجب على المؤلف تحويل الجداول إلى نصوص.
- 21) تكتب الأسماء الأجنبية بالعربية أولاً ثم بالأحرف اللاتينية بين قوسين، ولا تكتب بالكامل بأحرف كبيرة.
- 22) ضع مسافة غير منقسمة بعد علامات الترقيم: نقطة، فاصلة، فاصلة منقوطة، نقطتان رأسيان، 3 علامات حذف، علامة استفهام، علامة تعجب.
- 23) يجب أن تكون الهوامش المرجعية في نهاية المقال ومترقة نتابياً.
- 24) تكتب الإحالة إلى الهامش بين قوسين، إلى الأعلى⁽²⁾ وتوضع قبل علامات التنقيط.
- 25) يجب ألا تحتوي الملخصات والكلمات المفتاحية والعناوين الرئيسية الفرعية على إحالات.
- 26) يجب أن تكون الهوامش على النحو التالي:
- كتاب: (الاسم واللقب للمؤلف: عنوان الكتاب، دار النشر، رقم الطبعة، مكان وتاريخ النشر، المجلد أو الجزء (إن وجد)، الصفحة).
- مقال في مجلة: (الاسم الأول والأخير للمؤلف: "عنوان المقال"، اسم المجلة، المجلد و/أو العدد، تاريخ ومكان النشر، الصفحة).
- 27) تُدرج قائمة المصادر والمراجع في نهاية المقال بالترتيب الأبجدي حسب اسم العائلة للمؤلف الأول، (اللقب، الاسم: عنوان الكتاب، الناشر، رقم الطبعة، مكان وتاريخ النشر).
- ملاحظات:
- يجب تقديم المقال وفق المعايير التي تقترحها المجلة وكتابته دون أخطاء إملائية أو نحوية.
 - بإمكان المؤلف نشر مقالين في عددتين متتاليتين إذا كان المقالان من الموضوع نفسه.
 - يمكن لهيئة التحرير تعديل هذه الشروط دون أي إشعار.

- ترسل المساهمات باسم مسؤول التحرير على البريد الإلكتروني للمجلة.
- تحتفظ المجلة بحقها في حذف أو إعادة صياغة بعض الجمل أو العبارات التي لا تتناسب مع أسلوبها في النشر.
- تحتفظ المجلة بالحق في عدم نشر أي مقال دون إبداء الأسباب ويعد قرارها نهائياً.
- ترتيب البحوث في المجلة لا يخضع لأهميتها وإنما يتم وفق الترتيب الأبجدي لأسماء المؤلفين بالحروف اللاتينية.
- تصدر المجلة في منتصف شهر سبتمبر من كل سنة.
- المقالات المنشورة تعبر عن آراء مؤلفيها فقط وليس بالضرورة عن رأي المجلة.

Authors Guidelines

● Introduction:

The journal "Annales du patrimoine/Hawliyyat al-Turath" (ADP) is an annual trilingual, open access, peer-reviewed scientific publication that publishes original research articles in all areas of heritage: literature, language, arts and humanities, in Arabic, French and English. The Journal is edited by the University of Mostaganem, Algeria.

● Publication rules:

Authors should respect the following recommendations:

- 1 - The body of the text must be in Times New Roman 12 points, normal, justified, 1.5 line spacing, top and bottom margins 2.5 cm, left and right 4.5 cm, format (A4).
- 2 - The text, including the bibliographic list, should not exceed 20 pages.
- 3 - The article must be written in Microsoft Word (doc).
- 4 - The title of the article must be less than one line.
- 5 - Name of the author (first and last name).
- 6 - Presentation of the author (his title, affiliation, establishment of origin, and email address).
- 7 - The journal does not accept articles in which two or more authors participate, only articles written by single authors. However, doctoral students can associate their supervisors.
- 8 - The author must attach an abstract of no more than 15 lines and

include five (5) keywords.

9 - The main title, abstract and five keywords must be in the language of the article and in English.

10 - The text must not contain any underlined, bold or italic characters with the exception of titles which may be in bold.

11 - Leave an indentation of 1 cm before the paragraphs.

12 - The levels of subdivision (title 1, title 2, title 3: in bold type), (sub-title 1, sub-title 2, sub-title 3: in normal type), numbered in Arabic numerals.

13 - Do not number the words "Introduction" and "Conclusion".

14 - The titles are followed by 2 points (:).

15 - It is recommended to use short titles and subtitles.

16 - Capitalize only the first letter of the first word of titles and subtitles.

17 - The author must use only the English quotation marks "...", the parentheses (...) and the dashes of 6 (-).

18 - French quotes «...», braces {...}, square brackets [...], dashes of 8 (—) and asterisks (*) are not accepted.

19 - For reasons of ergonomics, all visual elements (table, diagram, graph, figure, image...) and symbols are not accepted.

20 - The author must convert the tables into texts.

21 - Do not write proper or common names entirely in capital letters.

22 - Put a non-breaking space after the punctuation marks: period, comma, semicolon, colon, ellipsis, interrogation point, and exclamation marks.

23 - Reference notes should be at the end of the article and numbered consecutively.

24 - The note reference must be composed in Arabic numerals in parentheses, superscript⁽²⁾ and placed before the punctuation.

25 - Abstract, keywords, titles and subheadings should not contain endnotes.

26 - Endnotes should be as follows:

- Book: (Author's first and last name: Title of the book, Publishing house, Edition number, City and date of publication, Volume (if any), page).

- Journal article: (Author's first and last name: "Article title", in Journal name, Volume and/or Number, date of publication, page).

27 - The references should be listed at the end of the article in alphabetical order according to the last name of the first author, (Last name, First name: Book title, Publisher, Edition number, City and date of publication).

● **Notes:**

- The article must be presented according to the criteria proposed by the journal and written without spelling or grammatical errors.
- The author can publish two articles in two consecutive issues if the two articles are on the same subject.
- These conditions may be amended without notice from the editorial staff.
- To forward your article, send a message by email, with the document attached, to the journal's email.
- The editorial staff reserves the right to delete or reformulate expressions or phrases that do not suit the style of publication of the journal.
- The journal reserves the right not to publish an article without giving reasons and its decision is final.
- The articles are classified simply in alphabetical order of the names of the authors.
- The Journal appears in mid-September of each year.
- The articles published in this website engage only the responsibility of their authors and not necessarily those of the journal.

Instructions aux auteurs

● **Introduction**

La revue "Annales du patrimoine/Hawliyyat al-Turath" (ADP) est une publication scientifique annuelle trilingue, en libre accès et à comité de lecture qui publie des articles de recherche originaux dans tous les domaines du patrimoine : littérature, langue, arts et sciences humaines,

en arabe, en français et en anglais. La Revue est éditée par l'Université de Mostaganem, Algérie.

● **Normes de publication :**

Les auteurs doivent suivre les recommandations suivantes :

- 1 - Le corps du texte doit être en Times New Roman 12 points, normal, justifié, interligne 1.5, marges haut et bas 2.5 cm, gauche et droite 4.5 cm, format (A4).
- 2 - Le texte, y compris la liste bibliographique, ne doit pas dépasser les 20 pages.
- 3 - L'article doit être écrit en Microsoft Word (doc).
- 4 - Le titre de l'article doit être moins d'une ligne.
- 5 - Nom de l'auteur (prénom et nom).
- 6 - Présentation de l'auteur (son titre, son affiliation, l'établissement de provenance, et son courriel).
- 7 - La revue n'accepte pas les articles auxquels participent deux ou plusieurs auteurs, uniquement les articles écrits par des auteurs uniques. Toutefois, les doctorants peuvent associer leurs encadreurs.
- 8 - L'auteur doit joindre un résumé de 15 lignes maximum et inclure cinq (5) mots-clés.
- 9 - Le titre principal, le résumé et les cinq mots-clés doivent être en langue de l'article et en anglais.
- 10 - Le texte ne doit comporter aucun caractère souligné, en gras ou en italique à l'exception des titres qui peuvent être en gras.
- 11 - Laisser un alinéa de 1 cm au début des paragraphes.
- 12 - Les niveaux de subdivision (titre 1, titre 2, titre 3 : en caractère gras), (sous-titre 1, sous-titre 2, sous-titre 3 : en caractère normal), numéroté en chiffres arabes.
- 13 - Ne pas numéroter les mentions "Introduction" et "Conclusion".
- 14 - Les titres doivent être suivis par 2 points (:).
- 15 - Il est recommandé d'utiliser des titres et sous-titres courts qui ne dépassent pas une ligne.
- 16 - Ne mettre en majuscule que la première lettre du premier mot des titres et sous-titres.

17 - L'auteur doit utiliser uniquement les guillemets anglais ("..."), les parenthèses (...) et les tirets du 6 (-).

18 - Les guillemets français («...»), les accolades {...}, les crochets [...], les tirets du 8 () et les astérisques (*) ne sont pas acceptés.

19 - Pour des raisons d'ergonomie, tous les éléments visuels (tableau, schéma, graphique, figure, image...) et les symboles ne sont pas acceptés.

20 - L'auteur doit convertir les tableaux en textes.

21 - Ne pas écrire les noms propres ou communs entièrement en lettres capitales.

22 - Mettre un espace insécable après les signes de ponctuation : point, virgule, point-virgule, deux points, 3 points de suspension, point d'interrogation, point d'exclamation.

23 - Les notes de références doivent être à la fin de l'article et numérotées consécutivement.

24 - L'appel de note doit être composé en chiffres arabes entre parenthèses, exposant⁽²⁾ et placé avant la ponctuation.

25 - Le résumé, les mots-clés, les titres et les sous-titres ne doivent pas contenir des notes de fin.

26 - Les notes de fin de document doivent être comme suit :

- Ouvrage : (Prénom et Nom de l'auteur : Titre de l'ouvrage, Maison d'édition, Numéro d'édition, Lieu et date de l'édition, Tome (s'il y a), page).

- Article de revue : (Prénom et Nom de l'auteur : "Titre de l'article", Nom de la revue, Volume et/ou Numéro, date et lieu de l'édition, page).

27 - Les références doivent être énumérées à la fin de l'article par ordre alphabétique en fonction du nom de famille du premier auteur, (Nom, Prénom : Titre de l'ouvrage, Maison d'édition, Numéro d'édition, Lieu et date de l'édition).

● **Notes:**

○ L'article doit être présenté selon les critères proposés par la revue et formulé sans fautes d'orthographe ou grammaticales.

○ L'auteur peut publier deux articles dans deux numéros consécutifs si les

deux articles portent sur le même sujet.

- Ces conditions peuvent faire l'objet d'amendements sans préavis de la part de la rédaction.
- Pour acheminer votre article, envoyez un message par email, avec le document en pièce jointe, au courriel de la revue.
- La rédaction se réserve le droit de supprimer ou de reformuler des expressions ou des phrases qui ne conviennent pas au style de publication de la revue.
- La revue se réserve le droit de ne pas publier un article sans donner des raisons et sa décision est définitive.
- Les articles sont classés simplement par ordre alphabétique des noms d'auteurs.
- La revue paraît à la mi-septembre de chaque année.
- Les opinions exprimées n'engagent que leurs auteurs.

Prof. Mohammed Abbassa

أ.د. محمد عباسة